

Nota informativa sull'alloggio





L'Agenzia dell'Unione europea per l'asilo (EUAA), o chiunque agisca in suo nome, declina ogni responsabilità per l'uso dei contenuti della presente pubblicazione.

Lussemburgo: Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea, 2022

PDF ISBN 978-92-9465-992-7 doi:10.2847/415647 BZ-09-22-091-IT-N

© Agenzia dell'Unione europea per l'asilo, 2022

Immagine di copertina, Irina_Strelnikova, © iStock, 2021

La riproduzione è autorizzata con citazione della fonte. L'uso o la riproduzione di fotografie o di altro materiale non protetti dal diritto d'autore dell'EUAA devono essere autorizzati direttamente dal titolare del diritto d'autore.





Introduzione a questo strumento

Le informazioni presentate in questo strumento non sono in alcun modo esaustive, ma rappresentano una raccolta di linee guida e suggerimenti pratici sui modi per organizzare e fornire informazioni sugli alloggi (¹). L'obiettivo è sostenere gli Stati membri dell'Unione europea e i paesi associati (UE+) nel loro lavoro operativo per il reinsediamento.

Qual è la finalità di questo strumento?

Una volta che il paese di reinsediamento avrà individuato il luogo in cui i rifugiati selezionati saranno accolti all'arrivo, questi ultimi potranno trasmettere informazioni specifiche relative all'alloggio per rifugiati reinsediati. Lo scopo di questo documento è fornire informazioni importanti relative agli alloggi che possono essere condivise con i rifugiati prima del loro arrivo.

Perché è stato creato questo strumento?

Questo documento è stato creato per aiutare i funzionari del paese di reinsediamento a sensibilizzare e gestire le aspettative relative agli alloggi e ai servizi forniti dal paese di reinsediamento. Contribuisce inoltre ad evitare incomprensioni tra rifugiati e professionisti che lavorano nel sistema nazionale di accoglienza, chiarendo in anticipo le caratteristiche dell'alloggio e dei servizi che saranno forniti all'arrivo.

Cosa comprende questo strumento?

Il presente documento contiene una lista di controllo delle informazioni relative alle sistemazioni e ai servizi che verranno forniti a un rifugiato (e alla sua famiglia, se del caso) dopo il suo arrivo nel paese di reinsediamento. Il contenuto di questo strumento può essere adattato in base alle esigenze e ai vincoli specifici di ciascun paese di reinsediamento, il che significa che, se vi sono sezioni contenenti informazioni non applicabili o disponibili, le relative caselle possono essere semplicemente eliminate. Le caselle relative ad altre note/osservazioni dovrebbero essere utilizzate per chiarire argomenti che potrebbero richiedere informazioni supplementari al fine di evitare qualsiasi malinteso da parte del candidato.

Lo strumento dovrebbe essere tradotto nella lingua parlata dal rifugiato, per consentirne la facile consultazione e la comprensione dei contenuti nonché per evitare malintesi. Firmando la lista di controllo, i rifugiati confermano di aver compreso appieno le condizioni offerte dal paese di reinsediamento. Occorre garantire un'adeguata informazione sull'alloggio per i rifugiati con esigenze particolari.

⁽¹) Questo strumento è stato originariamente sviluppato nel quadro del progetto EU-FRANK (Facilitare il reinsediamento e l'ammissione dei rifugiati grazie a nuove conoscenze). Il progetto è stato finanziato dal Fondo europeo Asilo, migrazione e integrazione guidato dall'Agenzia svedese per la migrazione. Nel quadro del processo di trasferimento delle consegne dall'EU-FRANK, l'EUAA ha condotto un esercizio di garanzia della qualità degli strumenti operativi di reinsediamento sviluppati in questo progetto.





È importante notare l'importanza di considerare l'integrità personale, incluse le normative sui dati personali, quando si aggiungono e si condividono informazioni di questo tipo.

Chi dovrebbe utilizzare questo strumento?

Lo strumento può essere utilizzato da qualsiasi professionista del paese di reinsediamento incaricato di fornire informazioni ai rifugiati prima della partenza. I paesi di reinsediamento possono decidere se distribuirli essi stessi (prima o dopo l'arrivo dei reinsediati) o se fare affidamento sulla cooperazione con i partner nel settore dei primi paesi di asilo. I contenuti possono, ad esempio, essere utilizzati e spiegati durante le sessioni di orientamento culturale da formatori nazionali o da

formatori di altri partner operativi. Idealmente, i corsi di orientamento culturale pre-partenza forniranno una sessione speciale in cui i rifugiati possono essere adeguatamente informati sulle condizioni di accoglienza e possono porre domande ai formatori. Nel caso di un sistema di alloggio in due fasi (una prima struttura di accoglienza collettiva o un alloggio temporaneo, e, successivamente, il trasferimento in un appartamento privato), la necessità di tali informazioni potrebbe sorgere nuovamente in una fase successiva.

Si raccomanda di coinvolgere i professionisti responsabili dell'accoglienza e della sistemazione dei rifugiati reinsediati affinché forniscano l'assistenza necessaria per aiutare i rifugiati a compilare il documento o lo compilino essi stessi. Le organizzazioni partner, come l'UNHCR e l'OIM, o altri fornitori di servizi esterni possono utilizzare anche le informazioni fornite dall'autorità nazionale competente durante le sessioni di consulenza.





Informazioni sulla sistemazione e sui servizi forniti nel paese di reinsediamento (2)

Nome e cognome del richiedente principale (PRA)

Entità del c	caso				
Numero di	identificazione (³)				
Alloggio (spuntare to	utte le opzioni pertinenti a	al regime di alloggio	o al momento dell'arrivo del/i rifugiato/i)		
Sede					
Autorità fe	derale/locale competen	te			
Città in cui si trova l'alloggio: ubicato in una zona urbana non ubicato in un'area urbana		ıa			
Numero di abitanti					
Indirizzo (4)					
Tipo di allo	oggio				
	Alloggio privato				
	Appartamento condiviso				
	Indicare il numero totale di inquilini				
	Alloggio collettivo				
	Indicare il numero totale di inquilini				
	Orario di lavoro del personale di supporto				
	Orari di visita per non residenti da/per				
	Contratto diretto con il proprietario o il comune				



⁽²) Quando si trattano dati personali, prestare sempre attenzione agli standard e alle norme sulla protezione dei dati (ad esempio, il regolamento generale sulla protezione dei dati dell'Unione europea).

⁽³⁾ Inserire il codice RRF dell'UNHCR e/o il numero del fascicolo nazionale.

⁽⁴⁾ In circostanze eccezionali, e per esigenze logistiche comprovate, l'indirizzo potrebbe cambiare.



Informazioni generali				
Durata di utilizzo della sistemazione		Numero di settimane/mesi:		
Come contattare gli operatori sociali (*)				
(*) al momento dell'arrivo nei centri di accoglienza saranno fornite informazioni sui tempi e sulle modalità		□ recandosi presso l'ufficio telefonicamente		
Descrizio	ne dell'alloggio			
Numero d	i piano (5)			
	Arredato			
	Ascensore			
	Riscaldamento			
Nel caso di unità familiari, numero di camere da letto		Numero:		
		□ stanza singola		
In caso di	unità singola	□ stanza doppia		
in case at arma singola		□ stanza tripla		
		□ stanza quadrupla		
Numero e tipi di bagni				
Numero di bagni In caso di appartamento condiviso o alloggio collettivo, indicare il numero di bagni previsti per unità familiare		Numero:		
	Privato			
	Uomini/donne, condivisi e separati			

⁽⁵⁾ Considerare le differenze culturali nel conteggio dei piani degli edifici e aggiungere qualsiasi specifica che possa essere utile per evitare incomprensioni.





Aspetti finanziari Spese coperte dall'autorità di accoglienza					
	Affitto	□ Coperto dall'autorità di accoglienza □ Da versare al beneficiario attraverso l'assegno sociale Altro:			
	Elettricità				
	Gas				
	Acqua				
	Indennità fornita per adulto: EUR per bambino: EUR per unità familiare: EUR	□ al giorno □ a settimana □ al mese □ Altro::			
	Denaro per le piccole spese fornito per adulto: EUR per bambino: EUR per unità familiare: EUR	□ al giorno □ a settimana □ al mese □ Altro::			
	Indennità finanziaria per l'arredamento (specificare l'importo):				
	Altro (specificare):				
Esig	enze particolari				
	Ubicazione dell'alloggio utilizzato da casi collegati già reinsediati				
	Farmaci:				
	Attrezzature speciali o misure per persone con disabilità fisiche	 □ Accesso per sedia a rotelle □ Sedia a rotelle □ Bagno attrezzato □ Accompagnatore e prestatore di assistenza □ Altro (specificare): 			





Vitto				
	Servizio di ristorazione fornito			
	Mensa			
	Cucina privata	 □ Distribuzione di alimenti □ Denaro		
	Cucina in comune	 □ Distribuzione di alimenti □ Denaro		
Kit d	i inizio fornito			
□ SÌ	□ NO			
	Kit di benvenuto (mappa della città, calenda	ario scolastico, ecc.)		
	Prodotti per l'igiene			
	Prodotti alimentari			
	Prodotti per la pulizia della casa			
	Abbigliamento			
	Farmaci di base			





Per bambini				
	Letto per bambini			
	Passeggino			
	Fasce porta bebè e altri supporti			
	Seggiolone			
	Pannolini			
	Altro (specificare):			
Dispositivi	elettrici forniti			
	Televisione			
	Frigorifero			
	Lavatrice			
	Asciugatrice			
	Lavastoviglie			
	Altro (specificare):			
Ulteriori va	antaggi			
□ Schede telefoniche prepagate				
	Schede SIM			
	Collegamento TV			
	Connessione internet o hotspot Wi-Fi nell'appartamento			
	Biglietti per i trasporti pubblici, o			
	Abbonamento mensile (biglietto stagionale)			
	n cui non venga fornito alcun	□ Bicicletta		
trasporto pubblico, specificare le alternative disponibili		□ Servizio taxi		
		 Assistenti sociali che accompagnano su richiesta 		
Distanza in metri tra la struttura di accoglienza e la fermata dei mezzi pubblici più vicina (stazione bus/treno/metropolitana)				





Servizi forniti					
	Assistenza nella gestione di questioni amministrative e relative al reinsediamento (iscrizione scolastica, permesso di soggiorno, ecc.)				
	Assistenza psic	ologica, sociale e medica			
	Sessioni di orie	ntamento post-arrivo			
	Corsi di lingua				
	Mediazione cul	Mediazione culturale e linguistica			
	Orientamento giuridico				
	Altre attività/tempo libero (sport, attività culturali, ecc.)				
	Formazione professionale				
	Orientamento professionale				
	Orientamento p	oer gli alloggi			
	Sostegno a categorie vulnerabili (donne incinte, vittime di violenza/torture, ecc.)				
Nel comu	ne o nelle vicina	nze (indicare la distanza	in km e il nome del servizio)		
	Scuole element	tari			
	Scuole superiori				
	Università				
	Ospedale				
	Chirurgia/medico generico				
	Negozi di alimentari				
	Mercati				
	Luoghi di culto	□ Chiesa			
		□ Sinagoga			
		□ Moschea			
		□ Tempio			
		☐ Comunità religiose/ culturali			
		□ Altro (specificare):			
Stazione degli autobus/treno/metropolitana più vicina (nome e distanza a piedi):					





Ulteriori informazioni e osservazioni

Mai	ope e	foto	della	città e	deali	allogg	ii. se dis	sponibil

Firma del richiedente principale (6) per presa conoscenza:



⁽⁶⁾ Garantire modalità di riconoscimento adattate ai rifugiati con esigenze particolari, come gli analfabeti.



